

10. Макаров М.Л. Основы теории дискурса / М.Л. Макаров. – М.: Гнозис, 2003. – 277 с.
11. Маслова Ж.Н. Поэтическая картина мира и ее репрезентация в языке: Дис. ...д-ра филол. наук: 10.02.19 / Ж.Н. Маслова; Тамбовский гос. ун-т. – Тамбов [б.и.], 2011. – 421 с. – На правах рукоп.
12. Фуко М. Археология знания / М.Фуко. – К.: Ника-Центр, 1996. – 208 с.
13. Dijk T.A. Discourse, context and cognition / T.A. Dijk // Discourse studies. Sage publications. 2006. – P. 159-177.
14. Neisser U. Cognitive psychology / U. Neisser. – New York: Appleton-Century-Crofts, 1967. – 351 p.
ЭНЦИКЛОПРЕДИЧЕСКИЕ И ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ
15. Moeschler J. Encyclopedic dictionary of pragmatic / J. Moeschler, A. Reboul. – Paris: Seuil, 1994. – 523 p.

COGNITIVE CHARACTERISTICS OF DISCOURSE

T.S. Galich

Siberian Federal University, Krasnoyarsk

The article deals with systematization and description of discourse cognitive characteristics. Discourse is considered as a special format of knowledge representation.

Key words: cognitive-discursive paradigm, discourse, cognitive characteristics, mentality, structural organization, contextually.

Об авторе:

ГАЛИЧ Татьяна Сергеевна – аспирант кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Институт филологии и языковой коммуникации Сибирского федерального университета, *e-mail*: tanyagalich91@mail.ru

УДК 165.12

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ВИРТУАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Л.П. Довгаль

Тверской филиал Московского гуманитарно-экономического института,
Тверь

С.Е. Михайлова

Тверской государственный университет, Тверь

Компьютерная коммуникация дала новые способы общения, стереотипы речевого поведения, формы существования языка. Статья посвящается лингвистическим особенностям виртуального общения. Рассматриваются графические, лексические и текстовые характеристики компьютерной коммуникации.

Ключевые слова: виртуальная коммуникация, письменная разговорная речь, интертекстуальность, гипертекст, сленг.

Сегодня мы являемся свидетелями развития компьютерного мира. Реальностью наших дней стали новые информационные технологии, позволяющие хранить, быстро передавать большие объемы информации, при-

влекать к работе аудио- и видеоканалы общения, взаимодействовать напрямую с большим количеством участников со всего земного шара. Компьютер полностью изменил не только характер общения с информацией, но и наши представления о процессе коммуникации. Глобальная сеть Интернет, как особая коммуникативная среда и как ранее не существовавшая форма реализации языка, принесла с собой новые способы общения, стереотипы речевого поведения, новые формы существования языка. Общение в Сети приобрело массовый характер, объединяя людей по интересам, способствуя формированию межличностных отношений. Оно стало доступнее и дешевле, для быстрого обмена информацией разработано немало средств: электронная почта, чаты, блоги, форумы, социальные сети, гостевые книги, телеконференции.

Новизна явления, неразработанность вопроса о статусе компьютерной коммуникации и отсутствие теоретических положений о ее структуре и языковых особенностях обуславливает непрекращающийся интерес к данному феномену психологов, социологов, философов и лингвистов.

Сегодня языковым коррелятом нового типа общения, осуществляемого посредством компьютера, является *виртуальная коммуникация*. Во многих работах понятие «виртуальная коммуникация» исчерпывается значением искусственной среды, сконструированной при помощи компьютера, без учета присущих ей специфических и недоступных в актуальной реальности условий общения. На наш взгляд, более конкретизированным является определение виртуальной коммуникации, данное в диссертационном исследовании Н.Г. Асмус, в котором она понимается как коммуникативное взаимодействие субъектов, осуществляемое посредством компьютера, при котором создается особая модель реальности, характеризующаяся эффектом присутствия в ней человека и позволяющая действовать с воображаемыми и реальными объектами [Асмус 2005].

Внимание многих отечественных исследователей привлекает растущая популярность виртуального общения и неформального языка интернет-пользователей. Основным новшеством виртуальной реальности является изменение условий для взаимодействия людей, в том числе и на языковом уровне. Виртуальное коммуникативное пространство может существовать только при условии активной человеческой деятельности по его созданию и развитию. Оно является реальным, живым, человеческим мышлением, воплощенным в виде текста в его новом облике, совмещающем в себе словесное высказывание, а также цвет, звук, графику и анимацию. По мнению ученых, речь идет о формировании нового стиля в русском языке – о стиле интернет-общения, отличительными признаками которого являются *письменное произношение, гиперинтертекстуальность и запечатленная разговорность*. При этом качественно новым признаком стиля является его *спонтанность*, несмотря на воспроизводимость [Виноградова 2004].

В виртуальном общении люди не могут быть представлены иначе, чем через письменные тексты, которые создаются в условиях режима реального времени и подвергаются влиянию спонтанной устной разговорной речи. Таким образом, текст и человек, создавший его, в виртуальной реальности равнозначны. Потребность в научном осмыслении данного лингвистического факта привела к возникновению новых терминов – *письменное произношение, письменная разговорная речь*. По сути дела появилась новая форма языкового взаимодействия – *письменная разговорная речь*, в определении статуса которой до сих пор наблюдается дискуссионность. Одно мнение – это своеобразная смесь письменного литературного и устного разговорного языка, другое – новый функциональный подстиль.

Обратим внимание на то, что интернет-пользователи практически полностью лишены невербальных средств общения: тембра голоса, его силы, дикции, акцентирования части высказывания, эмоциональной окраски, жестов и мимики. Отсюда надежность речевого общения становится крайне низкой, так как ученые-невербалисты считают, что при обычной коммуникации невербальные средства преобладают: их используется 55-65% [Введенская 2013].

В Интернете «эмоциональный дефицит» компенсируется путем введения *смайликов*, предназначение которых – помочь собеседнику выразить экспрессивно-эмоциональную окраску высказываний. Однако фактически на сегодняшний день смайлики только информируют об эмоционально-окрашенном отношении автора к тексту, просто передавая направленность и степень его эмоций.

Помимо смайликов для компенсации тембра и акцентирования части высказывания в виртуальном общении используется так называемый «капс» (от англ. Caps Lock – блокировка верхнего регистра клавиатуры; написание фразы или части ее заглавными буквами), который повсеместно в Сети трактуется как повышение голоса.

Цвет, звук, движение в Интернете передаются большим количеством восклицательных знаков, «традиционно русской лексикой» (чаще всего передаваемой латиницей), средствами из других речевых жанров.

Благодаря Интернету интенсивно стала развиваться *интертекстуальность* текста. В лингвистическом аспекте речь идет о новом явлении в текстологии – *гипертексте*, по принципу которого организовано все языковое пространство Интернета. Гипертекст способен к многочисленной трансформации, передвижке, к интерпретации его содержания многими способами. Вариантность развития сюжета позволяет привлекать к активному созданию и развитию текста всех участников коммуникации. Гипертекст, по сути, – это новый способ мышления в языковом сознании [Лесников 2001].

Во многих публикациях существуют противоположные мнения о влиянии на развитие общества лингвистических нововведений, рождаемых

средой виртуального общения. Новообразования, наиболее употребляемые в современном интернет-языке, условно делят на следующие группы:

- компьютерные термины,
- компьютерный сленг (жаргон),
- интернет-сленг,
- молодежный сленг.

Разумеется, данная классификация является условной, так как иногда невозможно произвести четкого деления из-за взаимосвязанности понятий; совместного их использования; назначения слов, выполняющих функции терминов, но имеющих стилистически жаргонную окраску.

Каждый из названных подязыков имеет свой путь развития. Как известно, зарождение молодежного сленга относится к 16 веку. Значительно моложе компьютерный сленг и терминология. Еще позже появился интернет-сленг. Общее у этих подязыков то, что все они более динамичны, чем классический язык, так как претерпевают значительные изменения во времени, отражая специфику поколений и технологий. Поскольку компьютерная сфера деятельности относится к наиболее активно развивающимся, то, с одной стороны, словарь здесь постоянно пополняется новыми лексическими единицами, а с другой – из-за быстрого устаревания компьютерных программ и самого оборудования многие слова исчезают.

К особенностям языка общения интернет-пользователей относится употребление как литературной, так и нелитературной лексики, а также встречается нецензурная брань, обычно выраженная в виде хаотичного набора символов или замены ими части слова.

Язык интернет-пользователей также дифференцируется по возрастным и профессиональным категориям, по уровню владения компьютерными технологиями, по интересам пользователей или предпочитаемой ими деятельности. Например, есть подязык программистов, web-дизайнеров, системщиков, хакеров, любителей компьютерных игр и т.д. Каждая группа пользователей употребляет определенные лексические конструкции, а также в разной степени использует тот или иной вид лексики: сленг, профессиональную терминологию, литературный язык. Так, исследователи утверждают, что молодое поколение чаще всего использует сленг и хорошо знакомо с компьютерной терминологией. Молодежи свойственно искать способы отличаться от других, иметь свои секреты, противопоставлять скучным традиционным устоям новые игровые формы, поэтому именно молодым принадлежит большинство лингвистических экспериментов и нововведений [Фокина 2010].

Многие русские компьютерные термины заимствованы из английского языка, представляя собой перевод (*окна* – windows, *мышь* – mouse, *корзина* – basket, *сохранить* – save и др.) или произношение соответствующих понятий (*винчестер* – winchester, *интерфейс* – interface, *драйвер* – driver и др.). На сегодняшний день они представляют достаточно богатую терми-

нологическую систему: *байт* (единица измерения информации), *винчестер* (жесткий диск), *картридж* (сменная кассета), *сканер* (устройство для ввода текстовой и графической информации), *стример* (устройство резервного копирования) и др.

На базе данного профессионального языка формируется компьютерный сленг, создатели которого проявляют максимум изобретательности, соединяя английские и русские словообразовательные формы, а также используя метафорически преобразованные международные термины. Например: *клава* (клавиатура), *топтать клавишу* (вводить данные с клавиатуры), *Айболит* (программа антивирус Aidstest), *Ассемблер* (язык программирования Assembler), *бликовать* (англ. blink – мерцание), *быкапить* (англ. buck up – дублирование; делать копию), *смайлики* (англ. smile – улыбка).

В компьютерном сленге и терминологии некоторые слова образуются путем сокращения. При этом следует отметить то, что сокращения сленга имеют более свободные формы, чем у терминов, например, могут сокращаться устоявшиеся фразы: *BTW* (By The Way) – «между прочим», *ИМНО* (In My Humble Opinion) – «по моему скромному мнению», *LOL* (Lot of Laugh) – «очень смешно» и др.

Встречаются усеченные формы русских слов: компьютер – *комп.*, программа – *прога*, робот – *бот*, ноутбук – *ноут*, бук.

Англицизмы широко распространены как в современном русском языке, так и в других языках по той причине, что новые технологии были изобретены в англоязычных странах. Есть мнение, что использование сленга отчасти служит для облегчения адаптации к англоязычным терминам, ускорению процесса их внедрения.

Значительная часть сленговых конструкций придумана не только для того, чтобы передать информацию в краткой и упрощенной форме, но и для того, чтобы оживить ее юмористическим оттенком. Это также игровая форма образования слов, которая придает общению некоторый задор с целью поднять настроение, снять напряжение, разнообразить скучную профессиональную беседу, найти общий язык, способствующий быстрому сближению и обмену информацией. Этим пользуется не только молодежь, но и взрослое поколение.

Юмористический оттенок сленга чаще всего выражает отношение к объекту, указывая на его характеристики, особенность или одно из свойств. Например: *прыскалка* – струйный принтер, *палка* – джойстик, *дыра* – уязвимость программного обеспечения, *глюк* – неправильная работа программы, *червь* – разновидность компьютерного вируса, *пузомерка* – счетчик.

Иногда целью подмены названия является не только юмор, но и ирония, а также проявление агрессии или неприятия по отношению к объекту или иностранному слову, например: *крысодром* (коврик для мыши), *намордник* (защитный экран монитора), *ишак* (браузер Internet Explorer).

Некоторые слова заменяются сленговыми из-за сходства по произношению с другими словами, например: *дельфин* – программист на Delphi, *думер* – игрок в Doom, *кеды* – KDE, *лыжи* – компания LG.

Использование компьютерной терминологии и компьютерного сленга в Интернете является, с одной стороны, необходимым явлением, а с другой – модным. Различная популярность сленговых слов зависит от длительности их использования. Так, сленговые слова *виснуть*, *тормозить*, *загрузить*, *дыра* стали общепринятыми и широко распространенными в связи с тем, что они обозначают сложные явления или понятия, а именно: «внезапное приостановление выполнения компьютером команд пользователя», «запуск необходимого компьютерного обеспечения», «уязвимость программного обеспечения», для которых не придумали отдельных терминов. Мода на другие сленговые слова проявляется в их частом использовании в разговорной речи, СМИ, в молодежных кинофильмах, ток-шоу, современной художественной литературе (например: *чат*, *юзер*, *ламер*, *аська*, *бот*, *галимый*, *прикол*, *облом*, *круто*, *фотки*, *бухло* и др.), однако литературными и общепринятыми становятся лишь немногие из них.

Интернет оказался в России той лакмусовой бумажкой, которая вскрыла истинную ситуацию с языковой грамотностью массовой аудитории. Известно, что наработанность грамматических навыков и орфоэпических умений проверяется именно в спонтанной речи. До появления Интернета спонтанная речь проявлялась, прежде всего, в своей устной форме, которая была одномоментной. В Интернете же она фиксируется в письменной форме, а точнее, печатной.

Лингвисты обеспокоены тем, что некоторые интернет-пользователи пренебрегают правилами орфографии и грамматики, а это влияет на подсознательное привыкание к безграмотности. Стало модным писать слова так, как они произносятся или нарочно с ошибками (например: *аффттар*, *красафчег*, *превед*). Нельзя не согласиться с точкой зрения Г.А. Трофимовой [Трофимова 2008], что любой чат или сайт особенно ярко высвечивает пробелы в орфографической, пунктуационной и стилистической грамотности его создателей, участников или пользователей, так как лингвисту, обращающему внимание на особенности интернет-речи, бросаются в глаза отличия ее от литературных норм на всех языковых уровнях.

Установлено, что больше всего ошибок под влиянием Интернета делают учащиеся средних школ, которым трудно понять необходимость соблюдения лингвистических норм, когда в окружающих их видео- и аудиоканалах используется сленг и неправильные формы языка [Фокина 2010]. В выступлениях депутатов стали звучать призывы о необходимости принятия закона, регулирующего все сферы Интернета, в том числе и язык, на котором общаются россияне в Сети. В некоторых странах, в частности в Латвии и Китае, такой закон уже введен.

Официальное признание приходит к формам языка после того, как они принимаются большинством населения. В 2009 году вступил в силу приказ Минобрнауки России от 8 июня 2009 № 195 «Об утверждении списка грамматик, словарей и справочников, содержащих нормы современного русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка Российской Федерации». Специалисты Института русского языка объяснили изменение некоторых литературных норм тем, что словарь фиксирует то, как принято говорить в данном языке в данную эпоху. Также признание интернет-языка или части его слов русскоязычным населением может произойти только тогда, если с этим согласится большинство, но пока это может относиться только к отдельным словам или терминам.

Несмотря на то, что сленг существует уже много лет, но за это время он не стал частью классического языка, хотя отдельные слова постепенно входят в его состав. Будучи характерным для устной речи, сленг внезапно обрел письменную форму в Интернете. Его быстрое распространение в настоящее время обусловлено свободным доступом широких масс к Сети при отсутствии контроля над языком. Однако новая свободная среда не сформировала в нем системности и единства, присущие классическим языкам.

Воздействие Интернета на русский язык чрезвычайно многопланово, но вместе с тем не затрагивает системных категорий. При функционировании русского языка в Интернете наблюдаются изменения, которые необходимы для его приспособления к новым условиям существования личности и общества в целях обеспечения их наиболее комфортного вхождения в мировое виртуальное пространство. Формы реализации языка в виртуальном пространстве полифункциональны и многоплановы.

Новыми реалиями языка виртуальной коммуникации являются письменная фиксация устной разновидности разговорной речи, возрождение эпистолярного жанра, элементы пиктографического письма в качестве невербальных средств коммуникации, гипертекст как новый способ мышления в языковом отражении. Все это существенно влияет на языковую ситуацию и требует дальнейших серьезных лингвистических исследований.

ЛИТЕРАТУРА

1. Асмус Н.Г. Лингвистические особенности виртуального коммуникативного пространства: Дис... канд. филол. наук: 10.02.19 / Н.Г. Асмус; Челябинский гос. ун-т. – Челябинск [б.и.], 2005. – 266 с. – На правах рукоп.
2. Бергельсон М.Б. Языковые аспекты виртуальной коммуникации / М.Б. Бергельсон // Вестник МГУ. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2002. – №1. – С.55-67.
3. Введенская Л.А. Русский язык и культура речи: учебное пособие для бакалавров и магистрантов / Л.А. Введенская, Л.Г. Павлова, Е.Ю. Кашаева. – Изд. 31-е. – Ростов н/Д: Феникс, 2013. – 539 с.

4. Виноградова Т.Ю. Специфика общения в Интернете / Т.Ю. Виноградова // Русская и сопоставительная филология: лингвокультурологический аспект. – Казань, 2004. – С 63-67.
5. Лесников С.В. Гипертекст русского языка // Лесников С.В. // Словарь русских словарей. – М., 2001. – С.18-27.
6. Трофимова Г.Н. Языковой вкус Интернет-эпохи в России: функционирование русского языка в Интернете: концептуально-сущностные доминанты / Г.Н. Трофимова. – М.: Изд-во РУДН, 2008. – 300 с.
7. Фокина В.Н. Язык общения интернет-социума Рунета. Становление и развитие: молодежный, компьютерный, интернет-сленг, компьютерные термины / В.Н. Фокина, А.В. Абрамова, О.А. Дегтярева // Дистанционное и виртуальное обучение. – 2010. – №10. – С.5-18.

LINGUISTIC FEATURES OF VIRTUAL COMMUNICATION

L.P.Dovgal

The branch of Moscow Institute of Humanities and Economics, Tver

S.E.Mikhailova

Tver State University, Tver

Computer communication has given new ways of communication, verbal stereotypes, forms of language existence. The article is dedicated to the linguistic features of virtual communication. It discusses graphic, lexical and textual features of computer communication.

Key words: *virtual communication, written colloquial language, intertextuality, hypertext, slang.*

Об авторах:

ДОВГАЛЬ Лариса Петровна – кандидат филологических наук, доцент кафедры общегуманитарных дисциплин Тверского филиала Московского гуманитарно-экономического института; *e-mail:* mgeitver@mgei.ru

МИХАЙЛОВА Светлана Евгеньевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка Тверского государственного университета, *e-mail:* svetlmikhailova@mail.ru